

1/1-84 - 30/6-84


**MEGINFELAG SJUKRAKASSA FØROYA**

 TELEFON 12798  
 P. O. BOX 203  
 TØRSHAVN

Kiropraktorhjálp

I dag verður endurgoldið soleiðis fyri kiropraktor:

Hægsta endurgjald er 5 viðgerð á 30 kr.	kr.	150.00
+ fyri eina røntgenmynd, .....	"	90.00

Tað krevst ikki ávísan frá lækna fyri at fáa hjálp fyri kiropraktor.

Skotið verður upp, at broyta endurgjaldið til:

5 viðgerðir á 60 kr., .....	kr.	300.00
+ fyri røntgenmynd, .....	"	100.00
	kr.	400.00

Aftaná fund starvsnevndin hevur havt við umboð fyri kiropraktorarnar er komið fram, at tað er eins neyðugt at goldið verður fyri kanningina, og setur tí starvsnevndin fram hetta broytingaruppskot:

Gjald fyri kanning 1 x 50 kr., .....	kr.	50.00
5 viðgerðir á 50 kr., .....	"	250.00
+ fyri eina røntgenmynd, .....	"	100.00
	kr.	400.00

Hetta verður  
 givið um ást.  
 Hilsan tryggd heldur  
 seg til hetta.



**M**  
**S** **F**

**MEGINFELAG SJÚKRAKASSA FØROYA**

TELEFON 12799  
P. O. BOX 208 326  
TØRSHAVN, tann 16. Jan. 1991

Til Sjúkrakassarnar.

Viðvíkjandi kiropaktorviðgerð.

Vit hava tíverri gloymt at boða frá, at gjaldið fyri kiropraktiskviðgerð er broytt frá 1. oktober 1990 vegna reallønarbroytingar.

Tann hækkaða reallønin gevur niðanfyrri nevndu broytingar:

Fyrí viðtal og viðgerð er grundgjaldið kr. 135.00 hartil koma 0,7776 pct. sum gevur kr. 136.05. Sjúkrakassans partur er 37 pct. av kr. 136.05 ið er kr. 50.34, og avrunda vit hetta til kr. 50.00

Fyrí røntgen er grundgjaldið kr. 325.00 Leggja vit hartil 0,7776 pct. gevur tað kr. 327.53. Av hesum er sjúkrakassans partur 31 pct. sum er kr. 101.53, sum vit avrundað til kr. 102.00

Sostatt er endurgjaldið ávikavist kr. 50.00 og kr. 102.00 fyri viðtal og røntgen.

Heilsan

Torbjørn Mikkelsen  
form.

  
Harry S. Johansen

### § 1. Overenskomstens parter.

Denne overenskomst, der omhandler kiropraktisk behandling, er indgået mellem Meginfelag Sjúkrakassa Føroya (MSF) og Dansk Kiropraktor-Forening (DKF) på vegne af de af foreningens medlemmer, der praktiserer på Færøerne.

### § 2. Aftaler vedrørende kiropraktisk behandling.

Aftaler udover denne overenskomst mellem MSF og kiropraktorer vedrørende kiropraktisk behandling må ikke indgås, medmindre der er enighed herom mellem overenskomstens parter.

### § 3. Personkreds og legitimation.

Berettiget til kiropraktisk behandling efter denne overenskomst er personer, der i henhold til vedtægterne for de færøske sygekasser har ret til tilskud til kiropraktisk behandling, samt personer, der ifølge internationale regler sidestilles hermed.

Stk. 1. Enhver sikret, der søger kiropraktisk behandling, skal over for kiropraktoren legitimere sig som berettiget til den søgte behandling ved forevisning af gyldigt medlemsbevis af sygekassen eller anden gyldig legitimation.

Stk. 2. Såfremt den sikrede ikke på den anførte måde legitimerer sig, er kiropraktoren berettiget til at afkræve den pågældende betaling, som om han ikke var berettiget til kiropraktorhjælp efter overenskomsten.

### § 4. Samarbejdsudvalg.

Der nedsættes et samarbejdsudvalg bestående af 2 medlemmer udpeget af Meginfelag Sjúkrakassa Føroya og 2 medlemmer udpeget af DKF. Det ene af de af DKF udpegede medlemmer skal praktisere på Færøerne efter overenskomsten.

Stk. 1. Udvalget afholder møder efter behov. Der optages referat af udvalgets forhandlinger. Udvalget fastsætter selv sin forretningsorden.

### § 5. Samarbejdsudvalgets opgaver og beføjelser.

Udvalget behandler de efter paragraf 22 fremsatte klager og spørgsmål vedrørende overenskomstens forståelse og gennemførelse.

Stk. 1. Til fremme af samarbejdet mellem parterne kan udvalget på eget initiativ foretage fornødne undersøgelser og udarbejde vejledning til forståelse og praktisering af overenskomstens bestemmelser.

Stk. 2. Udvalget har for så vidt, det drejer sig om en sygekasse beføjelse til:

- a. at tildele advarsel eller udtale misbilligelse med eller uden tilkendegivelse af gentagelsesvirkning.

- b. at pålægge sygekassen at efterbetale kiropraktoren et af udvalget fastsat beløb.
- c. at pålægge sygekassen en bod, der stilles til rådighed for velgørende formål efter udvalgets nærmere bestemmelse.

Stk. 4. Udvalget har for så vidt det drejer sig om en kiropraktor beføjelse til:

- a. at tildele advarsel eller udtrykke misbilligelse med eller uden tilkendegivelse af gentagelsesvirkning.
- b. at beslutte, at kiropraktoren til sygekassen skal tilbagebetale et af udvalget fastsat beløb.
- c. at pålægge kiropraktoren en bod, der stilles til rådighed for velgørende formål og
- d. i grove tilfælde at udelukke en kiropraktor fra at praktisere for sygekassen for et af udvalget fastsat tidsrum.

Beslutninger efter b. og c. kan af sygekassen gennemføres ved modregning i kiropraktorens tilgodehavende hos sygekassen.

Stk. 5. Udvalget kan bestemme, at en af dette afsagt kendelse skal offentliggøres på en nærmere angiven måde med eller uden navns nævnelse.

Stk. 6. Såvel sygekasserne som kiropraktorerne er pligtige at afgive oplysninger, der er nødvendige for udvalgets virksomhed.

Stk. 7. Sager, der behandles i henhold til paragraf 22 mA, før afgørelse er truffet, ikke fremdrages offentligt og skal på mødet behandles som fortrolige.

Stk. 8. Kan der ikke opnås enighed mellem udvalgets medlemmer i klagesager og i spørgsmål vedrørende overenskomstens forståelse og gennemførelse kan sagen af overenskomstens parter indbringes for et voldgiftsråd, jfr. paragraf 6.

#### § 6. Voldgiftsråd.

Voldgiftsrådet sammensættes af samarbejdsudvalget og en af parterne udpeget uafhængig formand.

Stk. 2. I tilfælde af uenighed mellem parterne om udpegning af formand for voldgiftsrådet udpeges denne af præsidenten for Færøernes Landsstyre.

Stk. 3. Udgifterne til rådets virksomhed fordeles ligeligt mellem overenskomstens parter.

Stk. 4. Ved en sags behandling for voldgiftsrådet er sagens parter MSF og DKF.

Stk. 5. Voldgiftsrådets kendelse er bindende for parterne.

#### § 7. Kontaktudvalg.

Der nedsættes et kontaktudvalg bestående af to medlemmer udpeget

af MSF og to medlemmer udpeget af de kiropraktorer, der praktiserer efter overenskomsten på Færøerne.

Stk. 2. Udvalget afholder møder efter behov. Der optages referat af udvalgets forhandlinger. Udvalget fastsætter selv sin forretningsorden.

#### § 8. Kontaktudvalgets opgaver og beføjelser.

Udvalget behandler de efter paragraf 22 fremsatte klager og spørgsmål vedrørende overenskomstens forståelse og gennemførelse.

Stk. 2. Kontaktudvalget fastlægger antallet af kiropraktorer, der kan virke under overenskomsten, jfr. paragraf 10.

Stk. 3. Kan der ikke opnås enighed mellem udvalgets medlemmer i klagesager og i spørgsmål vedrørende overenskomstens forståelse og gennemførelse, kan sagen af kontaktudvalgets parter indbringes for samarbejdsudvalget.

#### § 9. Kiropraktorerens til- og fratrædelse af overenskomsten.

En kiropraktor, der er medlem af DKF og som er godkendt af DKR kan tiltræde overenskomsten i overensstemmelse med de i paragraf 10 fastsatte regler om praksisregulering. For at kunne tiltræde overenskomsten skal en kiropraktor opfylde de til enhver tid af DKF fastsatte uddannelseskrav. DKF har pligt til at orientere FSK om de uddannelseskrav, der er fastsat af DKF.

Stk. 2. En kiropraktor, der tiltræder overenskomsten, har pligt til at udføre kiropraktorgerning efter den i overenskomsten fastsatte betaling og på de ifølge overenskomsten i øvrigt gældende betingelser. Røntgeninstallationer skal opfylde de af myndighederne opstillede krav.

Stk. 3. Til- og fratrædelse kan ske med 1 måneds varsel til den 1. ste i en måned.

Stk. 4. Tiltrædelse sker ved at skriftlig meddelelse tilstilles DKF, der påser, at den pågældende kiropraktor er godkendt af DKR. Tiltrædelsesblankettens udformning aftales mellem overenskomstens parter.

Stk. 5. Fratrædelse sker ved at skriftlig meddelelse tilstilles DKF.

Stk. 6. DKF videresender meddelelser om til- og fratrædelse til MSF. Tiltrædelse til overenskomsten får virkning i forhold til sygekasserne, når MSF skriftligt overfor kiropraktoren og DKF har godkendt det.

Stk. 7. Kiropraktorer, der påtager sig praksis i henhold til denne overenskomst, forpligter sig til, såfremt der ved salget er aftalt en goodwill, ikke at sælge eller overtage denne for en pris, der overstiger, hvad der svarer til 60% af gennemsnittet af de 3 foregående regnskabsårs bruttoindtægt reguleret for eventuelle overenskomst- og dyrtidstillægsændringer ved en kontant betaling. Såfremt enighed ikke kan opnås om overtagelsesvilkår for klinik og inventar, afgøres spørgsmålet ved kollegial voldgift. Beregning af afregning vedrørende overtagelse af praksis er sygekasserne uvedkommende.

#### § 10. Praksisregulering.

Kontaktudvalget beslutter antallet af de kiropraktorer, der kan tilmelde sig overenskomsten. Kontaktudvalgets beslutning meddeles MSF og DKF.

#### § 11. Praksisformer.

Kiropraktorpraksis kan tilrettelægges som enkeltmandspraksis, interessentskabspraksis eller anpartsselskab.

Stk. 2. I alle former for praksis kan medvirke kiropraktisk medhjælp, enten som turnusassistent eller som kiropraktorassistent.

#### § 12. Kiropraktorvirksomhed i selskabsform.

En kiropraktor, der udøver kiropraktorvirksomhed i et interessentskabsforhold med en eller flere kiropraktorer eller som ansættes i et anpartsselskab, der har til formål at yde kiropraktorvirksomhed, kan tiltræde overenskomsten.

Stk. 2. Dansk Kiropraktor-Forening skal påse, at vedtægterne er forenelige med praksis for sygekassen.

#### § 13. Almindelige regler om kiropraktorvirksomhed i selskabsform.

Kiropraktorer, der udøver kiropraktorvirksomhed i selskabsform, er personligt forpligtet efter overenskomstens almindelige bestemmelser, der i øvrigt finder anvendelse, med de i stk. 2 og 3 nævnte modifikationer.

Stk. 2. Regningsudstedelse finder sted i overensstemmelse med overenskomstens § 20 med angivelse af, hvilken kiropraktor, der har behandlet patienten.

Stk. 3. Afregning af sygekassernes tilskud finder sted i overensstemmelse med overenskomstens §§ 17-19 med indbetaling til selskabets giro- eller pengeinstitutkonto.

#### § 14. Adgang til valg af kiropraktor.

De sikrede har frit valg mellem samtlige praktiserende kiropraktorer, som har tiltrådt overenskomsten. Sygekasserne skal på forespørgsel give de sikrede oplysning om hvilke kiropraktorer, der har tiltrådt overenskomsten.

#### § 15. De kiropraktiske ydelsers omfang.

De kiropraktiske ydelser efter nærværende overenskomst omfatter: undersøgelse, røntgenundersøgelse, forebyggelse og behandling.

#### § 16. Ydelser og grundhonorarer.

1. Kiropraktisk klinisk grundydelse (anamnese,

kiropraktisk undersøgelse, diagnostik, behandlingsplanlægning, profylakse, behandling og journalisering)

- a. Ved førstegangsbesøg og ved ny ikke-identisk sygdomsaktivitet efter afsluttet behandling (2 ydelsesenheder) kr. 270,00
- b. Ved ny sygdomsaktivitet inden for et år efter afsluttet behandling (1 1/2 ydelsesenhed) kr. 202,50
2. Kiropraktisk klinisk ydelse (ajourføring af anamnese, kiropraktisk undersøgelse, diagnostik, behandlingsplanlægning, profylakse, behandling og journalisering (1 ydelsesenhed) kr. 135,00
3. Tillæg til kiropraktisk klinisk grundydelse og kiropraktisk klinisk ydelse:
- a. Ved patienter med akutte lidelser i bevægeapparatet, ved patienter med begrundet mistanke om diskusprolaps, ved læmmer og i forbindelse med individuel profylakse til kroniske patienter ( 1/2 ydelsesenhed) kr. 67,50
- b. Ved massiv behandlende og forebyggende indsats til patienter med begrundet mistanke om diskusprolaps eller med svære akutte hold, svært handicappede patienter og patienter med recidiverende kroniske lidelser med behov for en ekstraordinær tidskrævende individuel profylakse (1 ydelsesenhed) kr. 135,00

### Stk. 2.

- a. Røntgenundersøgelse (røntgenteknisk optagelse, diagnose, registrering) (1 røntgenydelsesenhed) kr. 325,00
- b. Supplerende røntgenundersøgelse (røntgenteknisk optagelse, diagnose og registrering ( 1/2 røntgenydelsesenhed) kr. 162,50

### Stk. 3.

Anmoder sikrede ved akut sygdom om behandling uden for sædvanlig arbejdstid betales et tillæg med følgende grundhonorarer:

- Hverdage kl. 16.00 - 20.00, lørdag dog kl. 8.00 - 20.00 kr. 67,50
- Hverdage kl. 20.00 - 8.00, samt søn- og helligdage kr. 135,00

### § 17. Regulering af honorarene.

Stk. 1. De i § 16, stk. 1 og 2 nævnte grundhonorarer reguleres

således:

Stk. 2. Dyrtidsregulering.

For hver fulde 3 points udsving i det færøske pristal (januar 1983 = 100) udover 130,0 reguleres grundhonorarerne på følgende måde:

Omkostningsandelen (45% af honorarerne) reguleres med 1,038 procentpoint ( $3 \times 100 \times 45 : 130$ ) for de i stk. 1 og 2 nævnte grundhonorarer.

Nettoandelen (55% af honorarerne) reguleres med den for en færøsk tjenestemand i 36. lønramme gældende dyrtidsregulering, svarende til en regulering af honorarerne, der er beregnet efter stk. 1, med 0,204 procentpoint ( $1260 \times 55 \times 100 : 339.968$ ), idet udgangspunktet for beregningen efter stk. 2 og 3 er den for en færøsk tjenestemand i 36. lønramme pr. 1. januar 1990 gældende aflønning.

Stk. 3. Reallønsregulering:

Nettoandelen (55% af honorarerne) reguleres med ændringer efter den 1. januar 1990 i aflønningen for en færøsk tjenestemand i 36. lønramme med 0,162 procentpoint for hver 1.000 kr. ændring og tilsvarende for dele af 1.000 kr. udover den i stk. 2 nævnte dyrtidsregulering ( $1.000 \times 55 \times 100 : 339.868$ ).

Stk. 4. Ved beregningen af den samlede reguleringsprocent sammenlægges procentpointenes beregning efter stk. 2 og 3 og den endelige reguleringsprocent angives med 1 decimal.

Stk. 5. Ændringen finder sted pr. 1/4 og 1/10.

Stk. 6. De ændrede honorarer afrundes til nærmeste hele kroner.

§ 18. Tilskud.

Sygekassen yder tilskud til de i § 16, stk. 1 og 2, nævnte kiropraktiske ydelser.

Stk. 2. Der ydes maksimalt tilskud til i alt 5 ydelsesenheder i forbindelse med de i § 16, stk. 1, nævnte ydelser inden for en 12 måneders periode, og der ydes maksimalt tilskud til 1 røntgenundersøgelsesenhed i forbindelse med de i § 16, stk. 2, nævnte ydelser inden for en 12 måneders periode.

Stk. 3. Det i § 16, stk. 3, nævnte tillæg betales af sikrede uden tilskud fra sygekassen.

Anmærkning.

Pr. 1. april 1990 udgør tilskudet 37% for de i § 16, stk. 1, nævnte honorarer reguleret efter § 17, og 31% for de i § 16, stk. 2, nævnte honorarer reguleret efter § 17.

§ 19. Ordensbestemmelse.

Afbud fra sikrede skal såvidt muligt meddeles kiropraktoren dagen før den aftalte behandlingsdato. Undlader sikrede gentagne gange at melde afbud senest kl. 9.00 på behandlingsdagen, kan



kiropraktoren pålægge sikrede at godtgøre kr. 70.

#### § 20. Afregning.

Ved afregning benyttes afregningsblanket udformet af overenskomstens parter. Af blanketten skal fremgå sikredes navn og adresse, fødselsdato, sygekasse, sygekassenr., dato for ydelserne, ydelsernes antal og art. Af blanketten skal endvidere fremgå kiropraktorernes navn, konsultationsadresse, det samlede honorar og sygekassens tilskud pr. ydelsesart og i alt. I ekstraordinære tilfælde, hvor det ikke har været muligt for kiropraktoren at opnå fornøden underskrift fra sikrede, anføres på regningen begrundelse for den manglende underskrift.

Stk. 2. Afregningsblanketten indsendes til sygekassen, hvor kiropraktorens konsultationssted er beliggende. Inden indsendelsen påhviler det kiropraktoren ved at udspørge patienten eller på anden måde at medvirke til at sikre, at den omhandlede maksimering af sygekassens forpligtelser er overholdt.

Stk. 3. For de i en kalendermåned udførte kiropraktiske behandlinger og røntgenundersøgelser, eller ved afslutningen af det antal behandlinger, hvortil der ydes tilskud fra sygekasserne, indsendes afregningsblanketten sammen med en af parterne udformet opgørelsesblanket vedrørende afregning af tilskuddet.

Stk. 4. Opgørelsen bilagt afregningsblanketten indsendes, således at den er modtaget i sygekassen senest den 10. i den efterfølgende måned. Afregningen af tilskuddet finder herefter sted, således at beløbet er til kiropraktorens rådighed inden månedens udgang. Beløbet erlægges til kiropraktoren på hans egen giro- eller pengeinstitutkonto. Transport i kiropraktorens tilgodehavender kan ikke finde sted.

Stk. 5. Ved afregning er sygekassens beregninger gældende. I tilfælde af afvigelser mellem sygekassens beregninger og kiropraktorens opgørelse, har begge parter krav på at få foretaget en nærmere opgørelse.

Stk. 6. Den del af betalingen, som påhviler den sikrede, betales direkte til kiropraktoren.

#### § 21. Vikar.

Såfremt kiropraktoren på grund af forfald eller ferie antager vikar i sin praksis, må vikaren være godkendt af Dansk Kiropraktor Råd. Vikaren er forpligtet til at behandle de sikrede efter de i denne overenskomst fastsatte bestemmelser.

#### § 22. Klageregler.

Klagereglerne omfatter sygekassen, sikrede og alle til denne overenskomst tilmeldte kiropraktorer.

Stk. 2. Klagereglerne omfatter de forhold, der er omhandlet i overenskomsten, og forhold i forbindelse hermed.

Stk. 3. Klager fra sikrede fremsættes skriftligt over for sygekassen. Såfremt klagen ikke umiddelbart afvises som ubeføjet.

skal den berørte kiropraktor, uanset klagens karakter, informeres om den videre behandling af klagen. Klager fremsendes efter indhentet udtalelse fra kiropraktoren til kontaktudvalget med bemærkninger til oplysningen af sagen, medmindre sagen kan afvises som ubeføjet.

Stk. 4. Klager fra kiropraktorer og sygekasser fremsættes skriftligt over for kontaktudvalget.

Stk. 6. Parterne i klagesager er forpligtet til at afgive fuld oplysning om alle sager vedrørende forhold over for kontaktudvalget og samarbejdsudvalget.

§ 23. Adgang til ændringer i overenskomsten.

Under overenskomstens løbetid kan der efter aftale i samarbejdsudvalget foretages ændringer i overenskomstens bestemmelser uden opsigelse af overenskomsten under forudsætning af godkendelse af overenskomstens parter.

§ 24. Ikrafttræden og opsigelse.


Denne overenskomst træder i kraft den 1. april 1990.

Stk. 3. Overenskomsten kan af begge parter opsiges med mindst 3 måneders varsel til ophør den 1. i en måned, dog tidligst til den 1. april 1991.

Bilag Vejledende ydelsesbeskrivelser.

Færøerne, den 31.03.1990

København, den 28.3.90

  
-----  
Meinufelag Sjúkrakassanna Føroya

  
-----  
Dansk Kiropraktor-Forening